



PROGRAMME

Lewis versus Alice

D'après **Lewis Carroll**

Un spectacle musical de **Macha Makeïeff**

Avec

GEOFFREY CAREY
CAROLINE ESPARGILIERE
VANESSA FONTE
CLÉMENT GRIFFAULT
JAN PETERS
GEOFFROY RONDEAU
ET ROSEMARY STANDLEY
À L'IMAGE MICHKA WALLON

Adaptation **Macha Makeïeff**
et **Gaëlle Hermant**
Mise en scène, costumes et décor
Macha Makeïeff
Lumières **Jean Bellorini**
Son **Sébastien Trouvé**
Musique originale **Clément**
Griffault et Sébastien Trouvé
Masques & coiffure
Cécile Kretschmar
Magie **Raphaël Navarro**
assisté de **Arthur Chavaudret**
et **Antoine Terrieux**
Chorégraphie **Guillaume Siard**
Assistante à la mise en scène
Gaëlle Hermant
Assistante à la mise en scène
en tournée **Marianne Barrouillet**
Assistante à la scénographie
Clémence Bezat
Assistante aux costumes
Claudine Crauland
Iconographie **Clément Vial**
Régie générale **André Neri**
Conseillère à la langue anglaise
Camilla Barnes

Stagiaires du Pavillon Bosio
Élise Leleu, Xufei Liu
et **Céline Pagès**
Stagiaires **Pauline Adeline,**
Juliette Boisseau, Elsa Markou
Régisseur plateau **Ruddy Denon**
Régisseur vidéo
Frédéric Guillaume
Chef machiniste **Julien Parra**
Régisseur son **Jérémy Tison**
Régisseur lumières
Olivier Tisseyre
Chef costumière **Nadia Brouzet**
Maquilleuse **Hermia Hamzaoui**
Accessoires **Agnès Marin,**
Marine Martin-Ehlinger, Soux,
Patrice Ynesta
Assistante coiffure et maquillage
Juliette Bailly
Assistants confection costumes
Haruka Nagaï et
Caroline Trossevin
Fabrication du décor
Ateliers du TNP Villeurbanne

Création au Festival d'Avignon du 14 au 22 juillet 2019
La Chasse au Snark de Lewis Carroll, traduction de Jacques Roubaud est publiée aux éditions Gallimard
Production : La Crie, Théâtre national de Marseille.
Coproduction : Festival d'Avignon, Théâtre Gérard Philipe - Centre dramatique national de Saint-Denis,
Maison de la Culture d'Amiens - Pôle européen de création et de production.
En partenariat avec le Pavillon Bosio - École supérieure d'arts plastiques de la Ville de Monaco.

7 – 11
janv. 2020

- **GRANDE SALLE**
- ⌚ **HORAIRE**
20h
- ⌚ **DURÉE**
1h50
- 🌐 **SPECTACLE EN FRANÇAIS**
avec de l'anglais
- ⊕ **BORD DE SCÈNE**
Rencontre avec l'équipe
artistique à l'issue de la
représentation du ven. 10 janv.
- 🔊 **AUDIODESCRIPTION**
Pour le public aveugle
et malvoyant sam. 11 janv.

RETROUVEZ-NOUS SUR
theatredescelestins.com



BAR-RESTAURANT L'ÉTOURDI
Ouvert avant et après le spectacle.
Possibilité de pré-commander en ligne :
letourdi.restaurant-du-theatre.fr

LIBRAIRIE PASSAGES
Retrouvez les textes de notre
programmation dans l'atrium, en
partenariat avec la librairie Passages.

L'équipe d'accueil
est habillée par  **MAISON MARTIN MOBERL**

La marque **Patrice Mulato** - soins
capillaires professionnels naturels -
soutient l'accueil des artistes
de la saison 2019/2020 aux Célestins,
Théâtre de Lyon. patricemulato.com

PARTENAIRE DU SPECTACLE

arte



© PASCAL VICTOR

Avec *Lewis versus Alice*, vous avez choisi de plonger dans l'univers fantasmatique de l'auteur mais aussi dans sa biographie.

Nombreux sont les commentaires (...) sur Lewis Carroll. Je souhaite m'approcher de son œuvre littéraire mais surtout de sa personnalité énigmatique, pour questionner comment il en est venu à raconter ces fictions-là. Sa vie l'y prédestinait-elle ? Il est né dans un presbytère, troisième enfant d'une fratrie de onze, il passera quarante-sept ans de sa vie à Oxford. Il est bègue, à moitié sourd, gaucher, ses parents sont cousins germains, son père est un ecclésiastique, un théologien savant et réputé... (...) La fratrie nombreuse, la religion au quotidien, la promesse d'un monde habité et hanté et la méprise qui s'en suit répondent sans doute à ma propre enfance. (...) C'est cela qui m'obsède, l'incertain du personnage qui rejoint l'incertain de ses histoires, où il n'est question que du bruit des mots et de l'insaisissable sens qui, comme le furet, court, s'échappe, revient et disparaît. Ainsi, il faut entendre le texte français et en écho le texte anglais, la part plastique des mots, l'éclair poétique, l'humour inquiet du poète. Quel plaisir que sa bizarrerie revendiquée et la fantaisie cruelle qui hantent ses histoires.

Le titre du spectacle est très énigmatique. Et si nous imaginons bien que vous allez nous donner à entendre *Alice au pays des merveilles*, nous n'avons aucune idée des autres textes, des autres sources d'inspiration...

J'ai écrit des dialogues, rassemblé des citations, des extraits des œuvres de Lewis Carroll – *Alice au pays des merveilles*, *De l'autre côté du miroir*, *Sylvie et Bruno*, *La Chasse au Snark* – et de son journal, ses magazines. J'ai aimé les écrits de Virginia Woolf et de quelques-uns de nos contemporains sur Lewis. Les surréalistes l'ont célébré, Aragon l'a traduit en partie et si bien compris. Il fallait une rythmique à ce scénario qui pose l'énigme. Dans ce monde carrollien, il y a une porosité constante avec nos propres désirs et les bruits du monde. La fantaisie est notre façon d'entrer dans le texte, de manipuler la langue et cette rêverie inquiète de Lewis Carroll, avec sept artistes, acteurs, chanteurs, musiciens. Musique pop gothique, voix étonnantes, sons d'un monde étrange, danse et glissements de la lumière, celle, très belle, de Jean Bellorini... Deux chansons des Moriarty que j'aime tant, comme des talismans.

Extraits des propos recueillis par Moïra Dalant pour la 73^e édition du Festival d'Avignon

PROCHAINEMENT EN GRANDE SALLE



16–25 janv. 2020

Retour à Reims

Didier Éribon / Thomas Ostermeier

On sort sidéré de la représentation, ébloui par la force inouïe du théâtre. Ostermeier réinvente le théâtre politique. TÉLÉRAMA



28 janv.–1^{er} fév. 2020

Summerless

Amir Reza Koohestani

Dans le sublime Summerless, le metteur en scène prend pour cadre une cour de récréation pour livrer un portrait en transparence des filles en Iran. LIBÉRATION

Événement **arte**
Projections
& rencontres
Sam. 1^{er} fév.

PROCHAINEMENT : RÉOUVERTURE DE LA CÉLESTINE



14–25 janv. 2020

Olivier Masson doit-il mourir ?

François Hien / mise en scène collective

Fiction librement inspirée de « l'affaire Vincent Lambert », cette création nous amène à repenser les questions de l'éthique et du vivant.



04 72 77 40 00 | THEATREDESCELESTINS.COM



VILLE DE
LYON

GRAND **LYON**
la métropole

